



EUROPAPARLAMENTET

2009 - 2014

Utskottet för industrifrågor, forskning och energi

2009/2158(INI)

5.2.2010

YTTRANDE

från utskottet för industrifrågor, forskning och energi

till utskottet för kultur och utbildning

om Europeana – följande etapper
(2009/2158(INI))

Föredragande: Ioan Enciu

PA_NonLeg

FÖRSLAG

Utskottet för industrifrågor, forskning och energi uppmanar utskottet för kultur och utbildning att som ansvarigt utskott infoga följande i sitt resolutionsförslag:

- A. Gratis tillgång till kulturellt material och utbildningsmaterial måste göras till en prioritet för att förbättra utbildnings- och levnadsstandarden.
- B. Många av de digitaliserade verk som för närvarande innehas av olika bibliotek har inte gjorts allmänt tillgängliga, eftersom de digitala formaten inte är inbördes kompatibla. Biblioteken är, tack vare sin personal, de institutioner som är bäst ägnade att kontrollera och hantera digitaliseringen av verk.
 1. Europaparlamentet rekommenderar kommissionen att det virtuella biblioteket ”Europeana” organiseras som en Internetdatabas, så att det digitala materialet får en standardutformning och på så sätt blir lättare tillgängligt för användarna och säkerheten för de digitaliserade verken förbättras, i och med att drifts- och underhållskostnaderna kommer att minska då det finns bara en enda databas att övervaka.
 2. Europaparlamentet understryker att man bör överväga att så fort som möjligt göra ”Europeana” tillgängligt på alla offentliga språk, eftersom ”Europeana” är till så stor nytta för alla unionsmedborgare.
 3. Europaparlamentet betonar att personer med funktionshinder bör få dra nytta av digital teknik och lättare komma åt utbildning och information och uppmuntrar medlemsstaterna att med hjälp av tillgängliga format och anpassad teknik garantera fullständig och gratis tillgång till Europas kollektiva kunskap för att den ska bli åtkomlig också för funktionshindrade.
 4. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att förbättra projektförvaltningen och se till att det på nationell nivå utses en behörig myndighet med uppgift att sköta och övervaka arbetet med digitaliseringen, skapa ökad medvetenhet om projektet ”Europeana” bland bibliotek och leverantörer av kulturellt material och samla in befintligt digitalt material direkt från leverantörerna för att överföra det till en enda digital standard så att databasen ”Europeana” omedelbart kan byggas ut med nytt innehåll. Parlamentet anser att man på längre sikt måste överväga att prioritera insamlingen av befintligt digitalt material som tagits fram som en del av projekt som medfinansierats av Europeiska unionen och tillägga detta material till det digitala biblioteket ”Europeana”.
 5. Europaparlamentet föreslår att det ordnas en offentlig anbudsinfordran för att så effektivt som möjligt samordna administrationen av ”Europeana”, med klart definierade realistiska mål, samt att detta arbete vid behov ska utvärderas.
 6. Europaparlamentet rekommenderar för kommissionen att den ska anmoda leverantörer av digitalt innehåll att certifiera webbplatser som det hänvisas till i ”Europeana”.
 7. Europaparlamentet rekommenderar att kommissionen inför regler för ett standardförfarande för publicering av verk och vidareändring av den digitala versionen

till de nationella arkiven samtidigt som verken trycks, och att upphovsrätten strikt respekteras av de nationella arkiv som lägger till innehåll i "Europeana".

8. Europaparlamentet rekommenderar att kommissionen tillförsäkrar elever, studenter och lärare på högstadie- och gymnasienivå, vid universitet och andra läroinrättningar samt alla som bedriver seriös forskning eller seriösa studier gratis tillgång till allt kulturellt material och utbildningsmaterial som ingår i biblioteket "Europeana" och att kommissionen samtidigt främjar forsknings- och utbildningsprojekt som anlitar "Europeanas" digitala resurser, genom att utveckla och gratis distribuera integrerade läro- och kursplaner och pedagogisk programvara för både formellt och informellt (livslångt) lärande. Parlamentet anser att subsidiariteten inte är något hinder för europeiska program som ställer största möjliga mängd vetenskapliga och tekniska information till förfogande för undervisningsväsendet som helhet taget samt för lärare, studenter och forskare.
9. Europaparlamentet understryker att "Europeanas" fortbestånd på lång sikt kommer att bero av att det väljs hållbara modeller för finansiering och styrning och påpekar att det i avsevärd grad bör finansieras med allmänna medel, men att man också måste överväga och utveckla nya finansieringsmetoder, såsom offentlig-privata partnerskap.
10. Europaparlamentet rekommenderar att kommissionen i framtiden ska beakta som ett alternativ att alla digitala resurser som utvecklats med stöd av kommande forsknings- och utvecklingsprojekt som finansierats av Europeiska unionen ska översändas till det europeiska digitala biblioteket "Europeana", varvid hänsyn ska tas till begränsningar som härrör från immateriella rättigheter.
11. Europaparlamentet påpekar att de juridiska hindren på EU-nivå måste undanröjas, så att biblioteken kan ansöka om EU-medel för digitaliseringsarbetet.
12. Europaparlamentet rekommenderar för kommissionen att det också införs riktlinjer för att garantera en överkomligt prissatt tillgång till "Europeanas" innehåll för alla som vill använda det, oavsett vilken finansieringsmodell man i sista hand kommer att välja.
13. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och den nuvarande administrationen med säte i Nederländerna till omfattande tekniska och estetiska förbättringar av "Europeana", bland annat i form av en undersökning av svårigheterna med att finna och utverka anslag för att biblioteken ska kunna utföra det digitaliseringsarbete som behövs.
14. Europaparlamentet rekommenderar att kommissionen lanserar en kampanj i medier och på Internet för att skapa intresse för Europeanaportalen, styra trafik från europeiska servrar till Europeanas källor som den främsta platsen för tillgång till uppgifter i digital form och samtidigt uppmuntrar medlemsstaterna och inrättningarna på kulturens område att förse webbplatsen med innehåll. Parlamentet efterlyser samtidigt en särskild kampanj i medierna, som ska ta sikte på studenter och lärare på alla nivåer inom utbildningen och inrikta sig på hur Europeanas digitala resurser kan användas för utbildningsändamål.
15. Europaparlamentet anser att en sådan kampanj påminner mycket om det slags åtgärder som redan utpekats som nödvändiga för att det ska gå att överbrygga den digitala klyfta som ännu i dag finns i Europa och på så sätt se till att alla, oavsett var de befinner sig, får tillgång till "Europeana" och annat innehåll och annan information på nätet och kan dra

eventuell nytta av det. Europaparlamentet rekommenderar att denna kampanj och framför allt ”Europeanas” användningsmöjligheter i skolorna ska bygga på en insikt om att ökad tillgång till innehåll och information på nätet inte är något självändamål och därför måste åtföljas av initiativ som sporrar till kritisk analys av det innehåll och den information som finns utlagd där.

16. Europaparlamentet rekommenderar att kommissionen ska undersöka om det går att inrätta ett europeiskt organ med uppgift att samordna de nationella myndigheternas medverkan vid övervakningen av digitaliseringsarbetet, författarnas upphovsrättsliga ersättningar och andra frågor av relevans för projektet ”Europeana”.
17. Europaparlamentet rekommenderar att kommissionen ska se till att så mycket som möjligt av det digitaliserade innehållet tillhandahålls i speciella digitaliserade versioner, såsom intalade versioner, för personer med funktionshinder.
18. Europaparlamentet rekommenderar att kommissionen tillsammans med partner inom den privata sektorn tar fram IT-lösningar – såsom skrivskyddade och kopieringsskyddade format – för upphovsrättsligt skyddat digitalt material som finns tillgängligt på ”Europeana” och att det på dokumentfilens presentationssida finns en länk till innehållsleverantörens webbplats där dokumentet kan laddas ner på de villkor som leverantören anger.
19. Europaparlamentet rekommenderar att kommissionen ska insistera på att de digitaliserade arbetena ska ha ett standardiserat elektroniskt format för att de digitaliserade dokumenten garanterad ska vara kompatibla med maskinvaran för sökning och med databasen.
20. Europaparlamentet rekommenderar för kommissionen att backup-kopior av det digitaliserade material som tillhandahålls av nationella institutioner eller privata partner förvaras på maskinvara som tillhör dessa institutioner eller partner.

RESULTAT AV SLUTOMRÖSTNINGEN I UTSKOTTET

Antagande	4.2.2010
Slutomröstning: resultat	+: 50 -: 0 0: 1
Slutomröstning: närvarande ledamöter	Jean-Pierre Audy, Zoltán Balczó, Bendt Bendtsen, Reinhard Bütikofer, Maria Da Graça Carvalho, Jorgo Chatzimarkakis, Giles Chichester, Pilar del Castillo Vera, Lena Ek, Ioan Enciu, Adam Gierek, Norbert Glante, Fiona Hall, Jacky Hélin, Edit Herczog, Arturs Krišjānis Kariņš, Philippe Lamberts, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Judith A. Merkies, Angelika Niebler, Jaroslav Paška, Miloslav Ransdorf, Herbert Reul, Teresa Riera Madurell, Michèle Rivasi, Paul Rübig, Amalia Sartori, Francisco Sosa Wagner, Konrad Szymański, Evžen Tošenovský, Ioannis A. Tsoukalas, Marita Ulvskog, Vladimir Urutchev, Adina-Ioana Vălean, Kathleen Van Brempt, Alejo Vidal-Quadras, Henri Weber
Slutomröstning: närvarande suppleanter	António Fernando Correia De Campos, Francesco De Angelis, Ilda Figueiredo, Françoise Grossetête, Andrzej Grzyb, Ivailo Kalfin, Paweł Robert Kowal, Werner Langen, Marian-Jean Marinescu, Alajos Mészáros, Vladko Todorov Panayotov, Peter Skinner, Hannu Takkula, Silvia-Adriana Țicău